

Prague, le 20 avril 1968

Cher ami,

A partir d'aujourd'hui, je vais vous envoyer successivement six paquets à 200 exemplaires de la quadrichromie de mon Totem I pour vos Phases, c'est à dire un total de 1200 exemplaires. J'en ai fait tirer une petite réserve, pour le cas que quelque chose devrait être endommagée ou perdue durant le transport. Il n'a pas été facile d'atteindre l'impression de cette reproduction dans un temps vraiment de record pour nos circonstances. Mais à la fin j'y ai réussi, malheureusement pas avec un succès de cent-pour-cent. L'impression elle-même est assez bonne, la qualité du papier au contraire est loin d'être suffisante, il est trop mince comparé avec celui du tirage des Phases. Mais un papier pareil n'est pas à la disposition à présent chez nous. Si j'avais insisté sur la qualité convenable du papier, j'aurais rendu tout à fait impossible l'impression pour cette année.

Reconsidérez donc ce que vous en prie, s'il sera possible d'ajouter les reproductions telles qu'elles sont comme hors-textes aux Phases, et pour ce cas j'ai marqué sur la reproduction ci-jointe sa coupure au format nécessaire. Il serait aussi possible de couper les reproductions jusqu'aux dimensions de la peinture elle-même et les coller sur une page de votre papier, ce que d'ailleurs vous faites souvent dans les Phases. Dans ce cas il serait possible d'imprimer le nom de la peinture /František Muzika, Totem I en jaune, 1961/ directement sous la reproduction. Consultez votre imprimeur et prenez vous-même la décision de la solution optimale.

J'espère que votre idée de la mise en page de la reproduction contre le poème de Zdeněk Lorenc sera aussi réalisée. Par votre initiative, il vient de venir me voir ces jours-ci, et nous nous sommes

très bien entendus sur tout après tant d'années. Il m'a promis de ne pas manquer d'écrire un poème pour vous et pour moi, et je l'attends avec impatience. C'est vous que j'ai à remercier d'avoir mis en oeuvre cette amitié renouvelée. Après Ladislav Novák c'est déjà la seconde fois que je vous dois un renouvellement de contact avec des amis si proches.

Ce sera à peu près un mois que j'ai transmis à l'Art Centrum trois tableaux pour être expédiés à M. André-François Petit. Il les a probablement déjà reçus et serait donc bon peut-être si vous alliez le trouver pour vous mettre d'accord avec lui sur la possibilité d'emprunter une de ces peintures pour l'Exposition des Phases à Lille. Je serais très content si vous vouliez bien m'informer sur le résultat de cette affaire et me dire aussi quelle est l'opinion de M. Petit sur mes peintures, et si elles lui conviennent du tout pour le nouvel accrochage de sa galerie.

Et n'oubliez pas, je vous en prie, de m'informer quand vous aurez reçu tous les six paquets avec les quadrichromies, et dans quel état elles sont arrivées. Dans l'attente de vos nouvelles je vous salue, cher ami, bien cordialement et je présente mes respects à Madame Jaguer.

F. Muzi